

傅杰妮 ◎ 著

La Route Napoléon 拿破仑之路

追寻英雄足迹 聆听历史故事 品味法式风情

上海人民出版社

傅杰妮 ◎ 著

La Route Napoléon

拿破仑之路



图书在版编目 (C I P) 数据

拿破仑之路/傅杰妮著. —上海: 上海人民出版社, 2013

ISBN 978 - 7 - 208 - 11518 - 7

I. ①拿… II. ①傅… III. ①旅游指南—法国 IV.
①K956.59

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 155104 号

责任编辑 江 蕾

封面设计 王震坤

拿破仑之路

傅杰妮 著

世纪出版集团

上海人民出版社出版

(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc)

世纪出版集团发行中心发行

浙江新华数码印务有限公司印刷

开本 720 × 1000 1/16 印张 13.75 插页 3

2014 年 1 月第 1 版 2014 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 208 - 11518 - 7/G · 1608

定价 58.00 元

本书特别致谢

何 毅

苏颂兴

党新华

陶 玲

France Aouizerate

Pascal Brochiero

Hugo Antunes

La Route Napoléon



从南部的儒昂湾出发，最后到达北部的格勒诺布尔。全程约 324 公里。

目 录 *Sommaire*

引 子	12
拿破仑	15
拿破仑之路	21
一、儒昂湾 <i>Golfe-Juan</i>	30
»大人物与小城市	
二、格拉斯 <i>Grasse</i>	39
»香氛传奇	
三、圣瓦列提埃 <i>St. Vallier Thiey</i>	53
»中世纪小镇的命运回转	
四、艾斯卡尼奥 <i>Escargnolles</i>	59
»徒步精神	
五、卡斯特兰 <i>Castellane</i>	67
»岩石城的神之子民	
六、迪涅莱班 <i>Digne-les-Bains</i>	78
»菊石与薰衣草	
七、马利热 <i>Malijai</i>	89
»生活多面派之隐居	
八、阿尔诺堡 <i>Château Arnoux</i>	96
»田庄奢华	

九、锡斯特龙 <i>Sisteron</i>	104
»卫城，与魔鬼说再见	
十、于佩 <i>Upaix</i>	113
»空中吊城的粉色密语	
十一、盖普 <i>Gap</i>	122
»飞行世纪	
十二、香索山区 <i>Champsaur</i>	131
»山顶的礼物	
十三、可尔、拉米尔、拉弗雷 <i>Corps/La Mure/Laffrey</i>	141
»生死传奇	
»美食与其他	
十四、维济耶 <i>Vizille</i>	154
»大革命的摇篮	
十五、格勒诺布尔 <i>Grenoble</i>	168
»王子与海豚	
尾 声	178
外一篇 父与子	183
附 录 旅行攻略	190

有志者事竟成，
可成者责当尽。

*Quand on veut on peut,
quand on peut on doit.*

——拿破仑·波拿巴
Napoléon Bonaparte

序 一

邂逅拿破仑 ——当旅行撞见历史

南京大学法文系教授 黄 荭

本书的作者傅杰妮说：“旅行，是一场邂逅故事的过程。”翻开书，我们一路上饱览法国蓝色海岸和普罗旺斯地区的美景，沙滩和雪山，峡谷和密林，菊石和薰衣草，小桥流水和等闲人家，一路上寻寻觅觅历史错落斑驳的痕迹，去邂逅那一个传奇的缔造者：拿破仑·波拿巴。

当第一帝国的大军横扫欧洲，拿破仑称霸的野心很快就让法国成了欧洲封建势力反扑的众矢之的。1812年，拿破仑远征沙皇俄国几乎全军覆灭；1813年，大不列颠及北爱尔兰联合王国、俄国、普鲁士和瑞典组成欧洲第六次反法同盟，联军以法军两倍的兵力在莱比锡重创帝国的军队；1814年初，反法同盟开出停战条件，让法国领土恢复到1790年的版图，皇帝断然无法接受这么屈辱的让步，于是乎拿破仑拉起一支10万人的军队迎战35万来势汹汹的联军。3月，联军大军压境，长驱直入，巴黎守城元帅马尔蒙拱手将首都奉送给了反法联军，法国无条件投降。4月13日，拿破仑在枫丹白露宫无奈签署退位诏书，随后被流放到地中海的厄尔巴岛，话说岛上的居民倒是非常乐意这位曾经叱咤风云的“皇帝”屈尊纡贵来小岛当家作主。

一边是波旁王朝复辟，路易十六的弟弟路易十八登上法国王位，卷土重来的波旁王朝对外勾结封建君主，对内不动声色地打击清算法国大革命和第一帝国的余孽；一边是在铁港镇的“磨坊”别墅一直密切关注欧洲和法国局势的流亡皇帝，他知道军队和人民依然眷恋着帝国的幻影，而且要绑架甚至谋杀他的传言不时传来，精于排兵布阵、阴谋阳谋的拿破仑决定重返法国，再度登上政治舞台的中心。

1815年2月25日，皇帝整装待发，他准备了三份宣言（告人民书，告皇家卫队书，告军队书），他相信人民和士兵心底按捺的革命火苗并未熄灭，它只需要“鹰”的一声召唤就会造成星火燎原之势，而“鹰”也会像浴火凤凰重获新生：

法国人民！我在流亡期间，听到了你们的哀怨与祈望……于是，我冒着各种危险，从厄尔巴岛漂洋过海，来到你们中间，来重新夺回我的权利，同样也是属于你们的权利。

你们的统帅——被人民的呼声拥立为君主并在你们的盾牌上被推登宝座的统帅，现在回来了，来同他联合在一起吧，抛掉波旁王室的旗帜吧……

士兵们，团结在你们统帅的旗帜周围吧，他的利益、他的荣誉和你们的相同，完全相同。胜利将快步前进。有着我们民族颜色的鹰，将从一个尖塔飞向另一个尖塔，一直飞到巴黎圣母院的塔楼。随后你们就可以光荣地展示你们的伤疤，可以再一次夸耀你们的成就。你们将成为国家的救星……

荣誉归于勇敢的士兵们！归于我们的祖国法兰西！

翌日晚9点，皇帝一踏上双桅横帆船“无常号”（l'Inconstant），一众人马就起锚开航，驶向政治无常反复的汪洋。据《拿破仑书信集》（*Correspondances de Napoléon I^{er}*）记载，当时随皇帝出发的共1520人：一个100人的炮兵连，一个700人的卫队营，一个400人的轻步兵营，一个100人的军官连，一个120人的轻骑兵连。伪装成货轮的船队还装载了必要的弹药辎重、4门大炮和10天的粮草。那无异于一场豪赌，拿破仑押的是“民心向背”。

据说那晚的风并不给力，船队花了几个小时才驶出码头，所幸一路上都没有遭遇英军和波旁王朝的巡洋舰。三天后，1815年3月1日，船队终于抵达法国南部蓝色海岸的儒昂湾，一上岸拿破仑就发表了慷慨激昂的演说，号召士兵和民众

起义，推翻波旁王朝的腐朽统治。他带领人马徒步一路北上，翻山越岭，避开保皇党的重镇，于3月7日抵达格勒诺布尔，一周时间，神速行军324公里，途经格拉斯、圣瓦列提埃、艾斯卡尼奥、卡斯特兰，迪涅莱班、马利热、阿尔诺堡、锡斯特龙、于佩、盖普、香索山区、拉米尔、拉弗雷等城镇。这一标志了“百日政变”开始的路段被称为“拿破仑之路”，因为拿破仑的标志是鹰，这段路也被称为“鹰之翱翔”。

史书都会不吝笔墨去渲染“拿破仑之路”最后的那个戏剧场面：拿破仑的军队到达格勒诺布尔近郊拉米尔村时，王室军队在村口已经布好阵仗。那个穿着白色紧身裤、灰色军装的矮个子男人，圆圆脸不算帅，已经发福有了一点小肚腩，他从马背上下来，命令士兵左手持枪、枪口朝下以表明他不想开战的决心。他目光坚定，朝列阵的敌营走去，走到步枪射程之内，他停下脚步，用镇定而浑厚的嗓音喊道：“第五营的士兵们，我是你们的皇帝。认出我了吗？”他又向前走了两三步，敞开衣襟……“如果你们当中有人想打死他的皇帝，我就在这里！”“皇帝万岁！皇帝万岁！”压抑已久的欢呼声冲出所有新兵老兵的胸膛，响彻原野。

就这样，拿破仑所到之处三色旗飘扬，三角帽挥舞，法国军民无不夹道欢迎，纷纷归入皇帝的麾下，就连波旁王朝派出的拦截军队也一再上演阵前倒戈的一幕。1815年3月20日，和他所预言的一样，流亡皇帝没费一枪一炮就顺利回到巴黎的土伊勒里宫，在万民欢腾声中重登王位。可惜胜利如一场大型的烟花表演，绚烂却短暂，第七次反法同盟迅速集结，1815年6月，联军在滑铁卢战役中彻底击垮拿破仑，“百日政变”宣告破产，路易十八再次复辟，拿破仑被押往远离大陆的南大西洋的圣赫勒拿岛。1821年5月5日，拿破仑在岛上去世，享年52岁。

“一个人征服一个国家”，这段由“冒险者”回到“皇帝”的复辟之路，是拿破仑留给世人的最后一个神话，而“拿破仑之路”也成了法国历史上最精彩、最令人神往的一次旅行。它于1932年被正式命名，成了阿尔卑斯山区一条知名的人文旅游路线。这条线路穿过法国南部风光旖旎的两区四省，沿途随处都是不显山不露水的历史文化古迹。而回到历史的现场，或许就是“拿破仑之路”最打动人心的地方。“拿破仑活着的时候错失了整个世界，他去世后却征服了世界”，夏多布里昂在《墓畔回忆录》里如是说。不论功过是非，拿破仑已然成了法兰西民族的一个象征，一种精神，他所走过的路也沾染了传奇的色彩，引人发梦遐想，

壮怀激烈。或许这也是傅杰妮踏上这条探幽访古之路的初衷，“旅行，是种能量的传承与循环，你永远不知道在一个地方的所得，带到另一个地方会产生怎样的反应。在个人认知疆域被开拓的时候，说不定个体身上的新能量，将在世界的某一角落改变它原来的形状。”因为跟随“先行者”的脚步，“放任自己于大自然和历史双重交互的博大气场里，行者们吸取着、倾听着，在某个寂静的瞬间，照会隐藏于内在精神深处的自我。”在路上，“也有人跟你一样，无知无畏，向往远方；因为他们，你知道那些地方真的可以抵达，他们到过，那你也可以到达，甚至去得更远；因为他们，你知道你这么走着、探寻着，却并非孤独着。”

世人不得不承认，拿破仑无疑是个军事奇才，从他排兵布阵之诡谲大胆果敢便可见一斑。但同样为他招来很多口水的是他矮小的身材、狮子座不可救药的自尊、丑陋的笔迹和引人入胜的私生活。据说这位过惯南征北讨戎马生涯的皇帝有着非常柔软的内心，他很喜欢阅读的一本书是歌德的《少年维特之烦恼》，他翻来覆去读过七遍，远征埃及的时候也把这本书带在身边。1808年在埃尔富特，当他向偶像歌德和《德意志信使》的主编维兰德告别时，他的话透露出一厢情愿却朴素美好的历史感：“无论民族也好，个人也好，抱着幻想的时候就是幸福的时候。此刻我也抱着幻想离开你们，我的幻想是：你们会怀念我。”

我们到今天都在怀念这个用想象就可以夺权的天才。

平凡的日子有平凡的梦，幸福其实可以非常简单。在这个多雨的夏天，我在幻想什么？你在幻想什么？

2013年6月，南京和园

序 二

以拿破仑的名义， 游走在普罗旺斯和蔚蓝海岸

作家 素素

你已经去过法国旅游，或者，你准备去法国旅游。那么，你已经去过了巴黎，或者，你乘坐的飞机将要在巴黎落地。通常来说，巴黎，是游客进入法国的第一个目的地。巴黎是属于法国的，却又不全然是法国；就像伦敦属于英国却又有别于英国，纽约属于美国又有别于美国。作为游客，既然是去法国游览、旅行，仅仅停留在巴黎未免有遗憾，虽然巴黎太令人不能自拔，但是，法国的绝大部分是相对于巴黎的“外省”。

在如今欧洲的版图上，就国土面积而言，法国也在大国之列。法国境内，从北往南直至地中海边，各省各地各有特色。不过，“外省”之中，最受外国游客欢迎的当数“普罗旺斯”和“蔚蓝海岸”这两个相连的地区。本书所叙的“拿破仑之路”，正好就在这范围内。

“普罗旺斯”以阿维尼翁为中心，位于法国的最东南；以尼斯为首府的“蔚蓝海岸”地区，仿佛是从普罗旺斯裁出来的一条花边，濒临地中海、背靠阿尔卑斯山、东接意大利。这是一片古老的土地，历史悠久，传承丰厚，区域内考古发现有早期智人尼安德特人及其生活遗迹，希腊、罗马时期的繁荣状况至今有迹可

寻。中世纪的很长一段时期，普罗旺斯一带的法国与如今意大利的利古里亚部分地区联系紧密，同为一体。拿破仑时期还曾组建过如今分属意大利和法国的利古里亚共和国。虽然利古里亚共和国存在的时间极短，但却是“蔚蓝海岸”又称“法国里维埃拉”的由来。而本书内这一趟的“拿破仑之路”，其真正的起始点应是属于托斯卡纳大区的厄尔巴岛，也是注解之一。

走出中世纪后，从十七世纪开始，欧洲大陆迎来的第一批大规模外国游客是当时成就了世界霸业的英国人。英国人“大旅行”的目的地是意大利，他们乘船渡过英吉利海峡到达法国，经过普罗旺斯地区到法国地中海边，然后沿“蔚蓝海岸”进入意大利的利古里亚地区。事实上，“蔚蓝海岸”这一特指称呼，正是在英国人“大旅行”的背景下产生的。当年，无数的英国名流贵胄在这一带留下了自己的足迹和颂词。继大规模的英国及欧洲其他国家游客之后，十九世纪末，大批到来的是美国游客。美国“爵士时代”桂冠诗人菲茨杰拉德的《夜色温柔》写的就是几个美国游客在蔚蓝海岸地区的故事，其中的好几个地方比如昂帝布、格拉斯……都是“拿破仑之路”的站点。像六十年后彼得·梅尔的“山居岁月”系列让普罗旺斯在全世界引发至今不衰的旅游热潮一样，《夜色温柔》带动了美国以及全世界游客到访蔚蓝海岸地区。

诚如傅杰妮所说：“旅行，是一场邂逅故事的过程。”总得有什么人、什么因缘，才能把千万里外的你带到某一个地方。可以是菲茨杰拉德，可以是彼得·梅尔，也可以是拿破仑。其实，是谁都无所谓。对于一个游客而言，最重要的是，在众多的可能性之中，你选定了这些法国最具风情、最值得到访的目的地，并将之组合在一趟行程中，依次前往，一一体验，依依告别，度过一段不虚此行的愉快假期。



目 录 *Sommaire*

引 子	12
拿破仑	15
拿破仑之路	21
一、儒昂湾 <i>Golfe-Juan</i>	30
»大人物与小城市	
二、格拉斯 <i>Grasse</i>	39
»香氛传奇	
三、圣瓦列提埃 <i>St. Vallier Thiey</i>	53
»中世纪小镇的命运回转	
四、艾斯卡尼奥 <i>Escargnolles</i>	59
»徒步精神	
五、卡斯特兰 <i>Castellane</i>	67
»岩石城的神之子民	
六、迪涅莱班 <i>Digne-les-Bains</i>	78
»菊石与薰衣草	
七、马利热 <i>Malijai</i>	89
»生活多面派之隐居	
八、阿尔诺堡 <i>Château Arnoux</i>	96
»田庄奢华	